

# DIN EN ISO 8469:2013-12 (D)

Kleine Wasserfahrzeuge - Nicht feuerwiderstandsfähige Kraftstoffschläuche (ISO 8469:2013); Deutsche Fassung EN ISO 8469:2013

---

| Inhalt                                                                                                                                                                    | Seite |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Vorwort .....                                                                                                                                                             | 3     |
| 1 Anwendungsbereich .....                                                                                                                                                 | 4     |
| 2 Normative Verweisungen .....                                                                                                                                            | 4     |
| 3 Allgemeine Anforderungen .....                                                                                                                                          | 4     |
| 4 Schlauch-Innendurchmesser .....                                                                                                                                         | 4     |
| 5 Physikalische Prüfungen am fertigen Schlauch .....                                                                                                                      | 5     |
| 5.1 Allgemeines .....                                                                                                                                                     | 5     |
| 5.2 Prüfflüssigkeiten .....                                                                                                                                               | 5     |
| 5.3 Berstdruck .....                                                                                                                                                      | 6     |
| 5.4 Prüfung der Widerstandsfähigkeit gegen Unterdruck .....                                                                                                               | 6     |
| 5.5 Volumenänderung in Prüfflüssigkeiten .....                                                                                                                            | 6     |
| 5.6 Reduzierung der Masse des Prüfschlauchs .....                                                                                                                         | 6     |
| 5.7 Ozonbeständigkeit .....                                                                                                                                               | 7     |
| 5.8 Kraftstoffpermeation .....                                                                                                                                            | 7     |
| 5.9 Kaltbiegeprüfung .....                                                                                                                                                | 7     |
| 5.10 Prüfung des Abriebwiderstands — Kraftstoff-Füllschläuche mit 38 mm Innendurchmesser<br>und größer und mit eingebetteter Drahtverstärkung .....                       | 7     |
| 5.11 Prüfung des Widerstands gegen trockene Hitze .....                                                                                                                   | 7     |
| 5.12 Prüfung des Widerstands gegen Öl .....                                                                                                                               | 8     |
| 5.13 Haftfähigkeitsprüfung .....                                                                                                                                          | 8     |
| 6 Kennzeichnung .....                                                                                                                                                     | 8     |
| Anhang A (normativ) Prüfung der Kraftstoffpermeation (oder gleichwertiges Prüfverfahren) .....                                                                            | 9     |
| A.1 Kurzbeschreibung .....                                                                                                                                                | 9     |
| A.2 Proben .....                                                                                                                                                          | 9     |
| A.3 Prüfeinrichtung .....                                                                                                                                                 | 9     |
| A.4 Prüfverfahren .....                                                                                                                                                   | 9     |
| Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den<br>grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 94/25/EG mit der Änderung 2003/44/EG ..... | 11    |
| Literaturhinweise .....                                                                                                                                                   | 12    |

## Bilder

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Bild A.1 — Prüfanordnung ..... | 10 |
|--------------------------------|----|

## Tabellen

|                                                                                                                                |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Tabelle 1 — Innendurchmesser und Grenzabweichungen .....                                                                       | 5  |
| Tabelle 2 — Druckbedingungen für die Prüfung der Widerstandsfähigkeit gegen Unterdruck .....                                   | 6  |
| Tabelle ZA.1 — Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und der<br>Richtlinie 94/25/EG mit der Änderung 2003/44/EG ..... | 11 |